



UNIVERSITÀ  
di VERONA

Dipartimento  
di SCIENZE GIURIDICHE

**AVVISO DI SELEZIONE PUBBLICA (CT02/26) PER IL CONFERIMENTO DI UNO O PIU' INCARICHI DI LAVORO AUTONOMO PER LO SVOLGIMENTO DI ATTIVITÀ DI TRADUZIONE DI TESTI DI DIRITTO PRIVATO IN LINGUA TEDESCA**

**Il presente avviso è rivolto in via prioritaria ai dipendenti dell'Ateneo, secondo le disposizioni dell'art. 5; qualora la ricognizione interna abbia esito negativo, l'incarico verrà affidato in base alla graduatoria dei candidati esterni (art. 6)**

**IL DIRETTORE**

**VISTO** l'art. 2222 e ss. del c.c.;

**VISTO** l'art. 7 D.Lgs 165/2001 e ss.mm.ii;

**VISTO** il Regolamento di Ateneo per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità emanato con D.R. 1315 Prot. N. 222728 del 09/08/2017;

**VISTO** il Regolamento per il conferimento di incarichi di lavoro autonomo a personale esterno all'Ateneo emanato con D.R. 128684 Prot. N. 2228 del 05/03/2026 ed entrato in vigore il 10/03/2026;

**VISTA** la delibera del Consiglio di Dipartimento di Scienze Giuridiche del 16 settembre 2026 con la quale si approva, su proposta e sotto la responsabilità del Prof. Riccardo Omodei Salè, di indire la procedura di selezione finalizzata a definire una graduatoria di merito per il conferimento di uno o più incarichi di lavoro autonomo per lo svolgimento di attività di traduzione di testi di Diritto privato in lingua tedesca;

**VISTA** l'opportunità di inserire nel medesimo avviso di selezione la prioritaria ricognizione interna, ai fini di economicità dell'azione amministrativa;

**TENUTO CONTO** della disponibilità finanziaria del docente che manifesterà la necessità di attività di traduzione di cui al presente avviso;

**VALUTATO** ogni opportuno elemento:

**DISPONE**

È indetta una selezione pubblica finalizzata a definire una graduatoria di merito dei candidati/e secondo i requisiti di cui all'Art. 4 per il conferimento di uno o più incarichi di lavoro autonomo per lo svolgimento di attività di traduzione di testi di Diritto privato in lingua tedesca:

**1. OGGETTO:**

La prestazione consisterà in attività di traduzione di testi di Diritto privato in lingua tedesca. Ciascun incarico attribuito dovrà essere svolto sotto la supervisione del docente richiedente la traduzione, ferme restando l'assenza di qualsiasi vincolo di subordinazione e l'autonomia di esecuzione della prestazione.

**2. DURATA ED IMPORTO DELL'INCARICO:**

Il Direttore del Dipartimento di Scienze Giuridiche stipulerà con la persona risultata vincitrice, uno o più incarichi di prestazione d'opera, ai sensi degli artt. 2222 e ss. del Codice Civile, sotto forma di lavoro autonomo, la cui durata e importo saranno definiti di volta in volta sulla base delle necessità espresse dal docente interessato alla loro attivazione. Non è ammesso il rinnovo.



**Prima della sottoscrizione dell'incarico:**

- nel caso il/la candidato/a sia dipendente di una pubblica amministrazione o di enti finanziati da pubblica amministrazione, ai sensi dell'art. 53 del d.lgs. n. 165/2001, deve presentare copia dell'autorizzazione allo svolgimento di incarichi da parte dell'amministrazione di appartenenza;
- nel caso il/la candidato/a sia assegnista/incaricato/a di ricerca o dottorando/a di un Ateneo italiano, deve presentare copia dell'autorizzazione allo svolgimento di incarichi da parte degli organi competenti, secondo i regolamenti vigenti per gli assegni di ricerca e gli studi di dottorato di ricerca dell'Ateneo di appartenenza.

**Si precisa che la mancata presentazione del regolare NULLA OSTA/AUTORIZZAZIONE, comporta la decadenza e il conseguente scorrimento della graduatoria della selezione.**

La persona convocata verrà considerata rinunciataria qualora non sottoscriva il singolo incarico, anche digitalmente, entro il termine fissato dalla segreteria del Dipartimento nella comunicazione che sarà inviata in merito. In questo caso l'incarico potrà essere conferito mediante scorrimento della graduatoria della selezione.

Per l'attività di traduzione del singolo incarico è previsto un compenso massimo pari a 40 euro a cartella (cartella pari a 250 parole = 1.500 battute, spazi compresi), al lordo di tutti gli oneri a carico ente e a carico percipiente e/o corrispondente al totale fattura, in caso di attività professionale, da corrispondere in un'unica soluzione al termine di ciascun incarico una volta acquisita la dichiarazione del responsabile scientifico di regolare svolgimento dell'incarico. Il pagamento avverrà dietro presentazione di regolare fattura (parcella) o notula. Sul predetto compenso verranno effettuate le ritenute fiscali e contributive obbligatorie.

La somma **complessiva** che il Dipartimento impegnerà è stabilita in **€ 15.000,00** (circa 375 cartelle) comprensiva di tutti gli oneri, di qualsivoglia natura e denominazione, a carico ente e percipiente.

Qualora intervengano delle variazioni circa i dati dichiarati dalla persona incaricata, quest'ultima è tenuta a darne tempestiva comunicazione all'Università di Verona, esonerando espressamente l'Università medesima da eventuali responsabilità che dovessero insorgere a causa della mancata tempestiva comunicazione delle variazioni intervenute. In caso di risoluzione anticipata del contratto per qualunque causa il valore globale della somma erogata sarà riproporzionato ai ridotti periodi in cui il contratto ha avuto regolare esecuzione, salvo sempre il risarcimento di eventuali danni.

**3. MODALITÀ DI ESPLETAMENTO DELL'INCARICO:**

Il soggetto utilmente collocato in graduatoria, in caso di necessità da parte di un docente del Dipartimento di Scienze Giuridiche di un'attività di traduzione di testi di Diritto privato in lingua tedesca, verrà contattato dalla Segreteria di Dipartimento e, sulla base delle tariffe massime previste e della complessità del lavoro, dovrà preliminarmente visionare il materiale da tradurre e fornire al Dipartimento un preventivo in forma scritta, anche via e-mail, indicando obbligatoriamente la tempistica prevista per la conclusione del lavoro. Il preventivo dovrà essere approvato e solo successivamente si procederà alla stipula dell'incarico di lavoro autonomo con il traduttore, ai sensi degli artt. 2222 e ss. del Codice civile, per l'attività richiesta. Il titolare del contratto di prestazione d'opera adempirà la propria prestazione senza alcun vincolo di subordinazione, entro il termine indicato nel contratto e sotto la supervisione del docente richiedente la traduzione.

In caso di mancata esecuzione della prestazione o di mancato rispetto delle direttive impartite ai fini del corretto svolgimento dell'incarico, il Dipartimento adotterà i provvedimenti necessari ai fini della risoluzione del contratto, del recupero delle somme già corrisposte alla persona incaricata e del risarcimento del danno, ove ne ricorrano le condizioni.

La persona incaricata, compatibilmente con gli impegni assunti con l'accettazione dell'incarico,



sarà libera di prestare la propria attività lavorativa, sia autonoma che subordinata, in favore di terzi, nel pieno rispetto della riservatezza e solo se l'attività prestata non sia concorrente con quella oggetto del futuro incarico.

#### 4. REQUISITI RICHIESTI:

Il carattere specialistico degli incarichi richiede l'ausilio di traduttori esperti, che conoscano approfonditamente la terminologia tecnica riguardante il Diritto privato.

Per l'ammissione alla selezione è richiesto il possesso dei seguenti requisiti:

- Laurea magistrale, Laurea specialistica o Diploma di Laurea vecchio ordinamento, comprese le Lauree di cui al D.M. 509/1999 o titolo di studio universitario equivalente alle predette lauree conseguito all'estero; in alternativa titolo di interprete e traduttore in lingua tedesca riconosciuto dallo Stato estero, la cui validità ai fini della presente selezione verrà valutata dalla commissione giudicatrice;
- provata competenza e qualificata esperienza nell'ambito di traduzioni di testi di Diritto privato in lingua tedesca.

Altri titoli valutabili:

- traduzioni pubblicate con particolare riguardo alla materia del Diritto privato.

I requisiti per la partecipazione devono essere posseduti entro la data di scadenza del bando.

Non possono partecipare alla selezione coloro che abbiano un grado di parentela o affinità fino al quarto grado compreso con un professore appartenente al Dipartimento di Scienze Giuridiche, la Rettrice, il Direttore Generale o con un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo. I candidati/e dichiarano altresì di non trovarsi in una situazione anche potenziale di conflitto di interessi, ai sensi dell'art. 53, comma 14, D. Lgs. 165/2001 di non essere nella condizione di incompatibilità rispetto a quanto previsto dagli artt. 25, comma 1, della L. n. 724/1994, e 5, comma 9 del D.L. n. 95/2012 e ss.mm.ii. (ALLEGATO 3).

#### 5. RISERVA PER I DIPENDENTI DELL'ATENEIO:

Il personale tecnico-amministrativo dell'Ateneo potrà manifestare la propria disponibilità, utilizzando il modulo di cui all'allegato (ALLEGATO 1) e con le modalità di invio di seguito specificate all'art. 6.

**A pena di esclusione, la domanda del dipendente deve essere vistata dal proprio responsabile di struttura che dovrà rilasciare apposito NULLA OSTA.**

Lo svolgimento dell'attività oggetto di selezione da parte di un dipendente dell'Università di Verona potrà avvenire nel rispetto degli istituti contrattuali previsti dal contratto collettivo del comparto università e della disciplina vigente, con riguardo al D.lgs. n. 165/2001. L'incarico verrà svolto dal dipendente in orario di ufficio e **non prevede la corresponsione di compensi aggiuntivi** in quanto considerato nell'ambito dell'attività attinente al servizio prestato.

#### 6. DOMANDE DI PARTECIPAZIONE (ESTERNI):

Le domande di partecipazione in conformità allo schema esemplificativo allegato (ALLEGATO 2), potranno essere inviate:

- tramite il proprio indirizzo personale di Posta Elettronica normale o l'utilizzo della Posta Elettronica Certificata (PEC) personale del candidato/a all'indirizzo [ufficio.protocollo@pec.univr.it](mailto:ufficio.protocollo@pec.univr.it) in un unico file in formato PDF;
- tramite l'indirizzo istituzionale "[nome.cognome@univr.it](mailto:nome.cognome@univr.it)" all'indirizzo [ufficio.protocollo@pec.univr.it](mailto:ufficio.protocollo@pec.univr.it) per coloro che sono in possesso delle credenziali GIA, in un unico file in formato PDF.

Le domande **dovranno pervenire entro il termine perentorio del giorno 08/10/2026 alle ore 12.00**. Non saranno prese in considerazione e comporteranno l'esclusione dalla selezione,



le domande pervenute oltre il termine indicato.  
Nell'oggetto della mail andrà indicata la seguente dicitura:

**AVVISO DI SELEZIONE PUBBLICA (CT02/26) PER IL CONFERIMENTO DI UNO O PIU' INCARICHI DI LAVORO AUTONOMO PER LO SVOLGIMENTO DI ATTIVITÀ DI TRADUZIONE DI TESTI DI DIRITTO PRIVATO IN LINGUA TEDESCA**

Le domande, da inviarsi utilizzando **obbligatoriamente** il modello allegato al bando, dovranno essere corredate da:

1. il **Curriculum Vitae** della propria attività didattica, scientifica e professionale, comprensivo dell'elenco delle traduzioni pubblicate. Il curriculum dovrà essere datato e firmato dal candidato/a, con l'esplicita dichiarazione che tutto quanto in esso affermato corrisponde a verità e che le dichiarazioni in esso contenute vengono rese ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000 (dichiarazioni sostitutive di certificazione dell'atto di notorietà);
2. l'elenco dettagliato dei documenti e dei titoli che si ritengono utili ai fini della selezione;
3. fotocopia di un **documento d'identità** in corso di validità;
4. fotocopia del **codice fiscale**;
5. le **dichiarazioni** di cui agli **ALLEGATI 3 e 4**.

**7. COMMISSIONE GIUDICATRICE:**

La Commissione giudicatrice, composta secondo quanto stabilito dall'art. 11 del Regolamento per il conferimento di incarichi di lavoro autonomo a personale esterno all'Ateneo, risulta composta da:

- Presidente: Prof. Riccardo Omodei Salè;
- Componente: Prof. Stefano Troiano;
- Componente: Prof. Stefano Gatti.

**8. MODALITA' DI SELEZIONE:**

La selezione dei/delle candidati/e avverrà **esclusivamente per titoli il giorno 12 ottobre 2026, alle ore 14.15**, presso lo studio del Prof. Riccardo Omodei Salè, presso il Dipartimento di Scienze Giuridiche e/o in modalità telematica mediante la piattaforma istituzionale, **procedendo a valutare nell'ordine le candidature del personale dell'Ateneo e quindi le candidature esterne**, e consisterà nella valutazione dei titoli culturali e professionali indicati nel curriculum vitae, mirante ad accertare la coincidenza delle competenze possedute dal candidato/a con le specifiche peculiarità del profilo richiesto e dell'attitudine a svolgere l'attività prevista con particolare attenzione agli studi e alla esperienza professionale, tenendo conto dei seguenti criteri, in base a un punteggio complessivo espresso in 70/70 e così strutturato:

| TITOLI VALUTABILI                                                               | PUNTEGGIO |
|---------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Titoli di studio                                                                | Max. 10   |
| Esperienze professionali nella specifica materia oggetto del bando              | Max. 30   |
| Traduzioni pubblicate con particolare riguardo alla materia del Diritto privato | Max. 30   |
| <b>TOTALE</b>                                                                   | <b>70</b> |

Il punteggio massimo è di **70 punti**, ritenendo sufficiente il risultato di **42 punti** per il collocamento in graduatoria.

**Non è prevista la presenza dei candidati/e.**

Ultimate le procedure selettive, la Commissione giudicatrice formula la graduatoria definitiva dei/delle candidati/e idonei, distinta tra candidature interne ed esterne. A parità di merito precede in graduatoria il più giovane d'età (art. 3 comma 7 L. 127/97, come modificato dall'art.



2 co. 9 della Legge 16 giugno 1998 n. 191). Il Direttore di Dipartimento con proprio provvedimento approva gli atti della Commissione.

La graduatoria, completa con l'indicazione dei vincitori della selezione, è affissa all'Albo Ufficiale dell'Ateneo e sul sito web [www.dsg.univr.it](http://www.dsg.univr.it) ed è immediatamente efficace. Dalla data della pubblicazione decorrono i termini per eventuali impugnative.

La Commissione si riserva la facoltà di procedere alla selezione anche in presenza di una sola domanda di partecipazione. La Commissione potrà, altresì, dichiarare non idonei/e i/le candidati/e che abbiano presentato domanda di partecipazione. La graduatoria rimarrà efficace **per 36 mesi** dalla data di pubblicazione, salvo anticipato esaurimento del budget complessivo previsto (v. art. 2) e potrà essere utilizzata in caso di rinuncia o di risoluzione del rapporto nel corso del suddetto periodo, procedendo al conferimento dell'incarico ad altro candidato/a idoneo, secondo l'ordine di graduatoria, nel rispetto della precedenza riservata alle candidature da parte di personale dell'Ateneo.

## 9. PUBBLICITÀ:

Il presente avviso sarà pubblicato sull'Albo ufficiale di Ateneo e sul sito Web del Dipartimento di Scienze Giuridiche sotto la voce "Bandi e concorsi".

I candidati/e hanno facoltà di esercitare il diritto di accesso agli atti del procedimento di valutazione secondo quanto previsto dalla Legge 241/1990 così come modificata e integrata dalla Legge 11 febbraio 2005 n. 15. La richiesta dovrà essere inviata all'Ufficio Relazioni con il Pubblico, via dell'Artigliere 8 – 37129 Verona, compilando l'apposito modulo scaricabile all'indirizzo: [www.univr.it](http://www.univr.it)

## 10. TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI:

L'Università di Verona è titolare del trattamento dei dati personali dei partecipanti alle selezioni, ai sensi del Regolamento UE 2016/679; un'informativa di dettaglio su finalità del trattamento, destinatari dei dati e esercizio dei diritti dell'interessato è disponibile sul sito istituzionale dell'Ateneo: [www.univr.it/it/privacy](http://www.univr.it/it/privacy).

## 11. NORMATIVA:

Per quanto non esplicitamente previsto nel presente bando valgono, sempre se applicabili, le disposizioni vigenti in materia.

Il Responsabile del procedimento è il dott. Claudio Dal Pozzo (Coordinatore dei Servizi Dipartimentali - Dipartimento di Scienze Giuridiche – tel. 045 8425367- e-mail: [claudio.dalpozzo@univr.it](mailto:claudio.dalpozzo@univr.it)).

Il Direttore del Dipartimento

**Prof. Giuseppe Comotti**

Firmato digitalmente  
(D. Lgs 82/2005 e s.m.i.)



**Allegato 1) Modello di domanda per i dipendenti dell'Ateneo**

AL DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO  
DI SCIENZE GIURIDICHE  
UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI VERONA  
Via C. Montanari, 9 - 37122 Verona

Il sottoscritto/a..... (1)

Codice fiscale.....  
chiede

**DI ESSERE AMMESSO/A ALLA SELEZIONE PUBBLICA (CT02/26) PER IL CONFERIMENTO DI UNO O PIU' INCARICHI DI LAVORO AUTONOMO PER LO SVOLGIMENTO DI ATTIVITÀ DI TRADUZIONE DI TESTI DI DIRITTO PRIVATO IN LINGUA TEDESCA**

A tale fine, consapevole della responsabilità penale cui può andare in contro in caso di dichiarazione mendace (art. 76 D.P.R. 445/2000),

dichiara

- a) di essere disponibile a prestare l'attività descritta nel bando prot. n.....del.....durante l'orario di servizio ed a titolo gratuito, anche presso una struttura diversa da quella di appartenenza;
- b) che non vi è incompatibilità specifica;
- c) di essere nato/a il ..... a .....(Prov. ....)
- d) di risiedere a .....(Prov. ....) in Via .....n.....  
c.a.p. .... telefono....., cellulare ..... mail .....
- e) di essere cittadino.....
- f) di non aver riportato condanne penali né di aver procedimenti penali pendenti; ovvero di aver riportato le seguenti condanne penali e/o di avere i seguenti procedimenti penali pendenti:  
.....

g) di essere in possesso del seguente titolo di studio (2)  
..... conseguito in data ..... presso .....  
..... con votazione .....

h) di eleggere il proprio domicilio ai fini della presente selezione in .....provincia di .....  
.....c.a.p. .... via..... telefono.....

i) di impegnarsi a non divulgare, a non rendere note a soggetti terzi e/o comunque ad utilizzare per finalità diverse da quelle attinenti all'espletamento dell'incarico i dati personali degli studenti e delle studentesse partecipanti al corso

**Allega alla presente un curriculum vitae, fotocopia di un documento d'identità in corso di validità e del codice fiscale.**

L'Università di Verona è titolare del trattamento dei dati personali dei partecipanti alle selezioni, ai sensi del Regolamento UE 2016/679; un'informativa di dettaglio su finalità del trattamento, destinatari dei dati e esercizio dei diritti dell'interessato è disponibile sul sito istituzionale dell'Ateneo: [www.univr.it/it/privacy](http://www.univr.it/it/privacy).

Verona,.....

Firma.....

- (1) le candidate coniugate devono indicare il cognome da nubile
- (2) Art. 7, comma 6 della D.Lgs. 165/2001 "Si prescinde dal requisito della comprovata specializzazione universitaria in caso di stipulazione di contratti di collaborazione per attività che debbano essere svolte da professionisti iscritti in ordini o albi o con soggetti che operino nel campo dell'arte, dello spettacolo, dei mestieri artigianali o dell'attività informatica nonché a supporto dell'attività didattica e di ricerca, per i servizi di orientamento, compreso il collocamento, e di certificazione dei contratti di lavoro di cui al decreto legislativo 10 settembre 2003, n. 276, purché senza nuovi o maggiori oneri a carico della finanza pubblica, ferma restando la necessità di accertare la maturata esperienza nel settore"

**Visto, NULLA OSTA**

**Il responsabile della struttura**

**FIRMA .....** ←



**Allegato 2) Modello di domanda di ammissione (per esterni)**

AL DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO  
DI SCIENZE GIURIDICHE  
UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI VERONA  
Via C. Montanari, 9 - 37122 Verona

Il sottoscritto/a..... (1)

Codice fiscale.....  
chiede

**DI ESSERE AMMESSO/A ALLA SELEZIONE PUBBLICA (CT02/26) PER IL CONFERIMENTO DI UNO O PIU' INCARICHI DI LAVORO AUTONOMO PER LO SVOLGIMENTO DI ATTIVITÀ DI TRADUZIONE DI TESTI DI DIRITTO PRIVATO IN LINGUA TEDESCA**

A tale fine, consapevole della responsabilità penale cui può andare in contro in caso di dichiarazione mendace (art. 76 D.P.R. 445/2000),

dichiara

- a) che non vi è incompatibilità specifica;
- b) di essere nato/a il ..... a ..... (Prov. ....)
- c) di risiedere a ..... (Prov. ....) in Via ..... n....  
c.a.p. .... telefono....., cellulare.....  
mail.....
- d) di essere cittadino.....
- e) di non aver riportato condanne penali né di aver procedimenti penali pendenti; ovvero di aver riportato le seguenti condanne penali e/o di avere i seguenti procedimenti penali pendenti:  
.....
- f) di essere in possesso del seguente titolo di studio (2)  
..... conseguito  
in data ..... presso .....  
con votazione .....
- g) di eleggere il proprio domicilio ai fini della presente selezione in .....pro-  
vincia di  
.....c.a.p.....via.....telefono.....
- h) di impegnarsi a non divulgare, a non rendere note a soggetti terzi e/o comunque ad utilizzare per finalità diverse da quelle attinenti all'espletamento dell'incarico i dati personali degli studenti e delle studentesse partecipanti al corso

**Allega alla presente un curriculum vitae, fotocopia di un documento d'identità in corso di validità e del codice fiscale.**

L'Università di Verona è titolare del trattamento dei dati personali dei partecipanti alle selezioni, ai sensi del Regolamento UE 2016/679; un'informativa di dettaglio su finalità del trattamento, destinatari dei dati e esercizio dei diritti dell'interessato è disponibile sul sito istituzionale dell'Ateneo: [www.univr.it/it/privacy](http://www.univr.it/it/privacy).

Verona,.....

Firma.....

(1) le candidate coniugate devono indicare il cognome da nubile

(2) Art. 7, comma 6 della D.Lgs. 165/2001 "Si prescinde dal requisito della comprovata specializzazione universitaria in caso di stipulazione di contratti di collaborazione per attività che debbano essere svolte da professionisti iscritti in ordini o albi o con soggetti che operino nel campo dell'arte, dello spettacolo, dei mestieri artigianali o dell'attività informatica nonché a supporto dell'attività didattica e di ricerca, per i servizi di orientamento, compreso il collocamento, e di certificazione dei contratti di lavoro di cui al decreto legislativo 10 settembre 2003, n. 276, purché senza nuovi o maggiori oneri a carico della finanza pubblica, ferma restando la necessità di accertare la maturata esperienza nel settore"



**Allegato 3)**

**DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA**

Assenza di incompatibilità

(resa ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000 n. 445)

Il/La sottoscritto/ \_\_\_\_\_ C.F. \_\_\_\_\_  
nato/a a \_\_\_\_\_ e residente in \_\_\_\_\_

consapevole delle sanzioni penali richiamate dall'art. 76 del D.P.R. 28/12/2000 n. 445, in caso di dichiarazioni mendaci e della decadenza dei benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base di dichiarazioni non veritiere, di cui all'art. 75, del D.P.R. 28/12/2000 n. 445, ai sensi e per gli effetti dell'art. 47 del citato D.P.R. 445/2000, sotto la propria responsabilità

**DICHIARA**

- a) di non trovarsi in una delle condizioni di incompatibilità previste dall'art 18 lettere b) e c) della Legge n. 240/2010 e cioè **di non avere vincoli di parentela od affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente al dipartimento o alla struttura che effettua la chiamata ovvero con il Rettore, il Direttore Generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo;**
- b) di non trovarsi in una situazione anche potenziale di conflitto di interessi, ai sensi dell'art. 53, comma 14, D. Lgs. 165/2001;
- c) di non essere nella condizione di incompatibilità rispetto a quanto previsto dagli artt. 25, comma 1, della L. n. 724/1994 (i.e. ai dipendenti delle pubbliche amministrazioni in quiescenza, cessati volontariamente dal servizio pur non avendo il requisito previsto per il pensionamento di vecchiaia, non possono essere conferiti incarichi di consulenza, collaborazione, studio e ricerca da parte dell'amministrazione di provenienza o di amministrazioni con le quali hanno avuto rapporti di lavoro o impiego nei cinque anni precedenti a quello della cessazione dal servizio), e 5, comma 9 del D.L. n. 95/2012 e ss.mm.ii. (i.e. è vietato attribuire incarichi di studio e di consulenza, dirigenziali o direttivi o cariche di governo a soggetti già lavoratori privati o pubblici collocati in quiescenza)

Luogo \_\_\_\_\_ data \_\_\_\_\_

FIRMA



**Allegato 4)**

**DICHIARAZIONE resa ai sensi dell'art. 15 del D.Lgs. n. 33/2013 e  
degli artt. 46 e 47 DPR 445/2000**  
(barrare e compilare le voci che interessano)

Il sottoscritto \_\_\_\_\_ consapevole della responsabilità  
penale cui può andare incontro in caso di dichiarazione mendace, ai sensi dell'art. 76 del DPR 445/2000

**DICHIARA**

☐ di non svolgere incarichi o avere la titolarità di cariche in enti di diritto privato regolati o finanziati  
dalla pubblica amministrazione;

oppure

☐ di svolgere i seguenti incarichi o di avere la titolarità di cariche in enti di diritto privato regolati o  
finanziati dalla pubblica amministrazione:

ente \_\_\_\_\_  
incarico/carica \_\_\_\_\_ dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_  
ente \_\_\_\_\_  
incarico/carica \_\_\_\_\_ dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_  
ente \_\_\_\_\_  
incarico/carica \_\_\_\_\_ dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_  
ente \_\_\_\_\_

---

☐ di non svolgere attività professionali;

oppure

☐ lo svolgimento delle seguenti attività professionali:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Il sottoscritto si impegna a comunicare eventuali variazioni intervenute nel corso del rapporto con l'Università di Verona.

Luogo \_\_\_\_\_ Data \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
FIRMA